L'Institut international de Glion fête ses 10 ans d'activité = Das Internationale Institut Glion feiert sein 10jähriges Bestehen = 10th anniversary of the International Institute of Glion

Autor(en): **Gehri, B.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **46 (1973)**

Heft 11

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-776113

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

L'INSTITUT INTERNATIONAL DE GLION FÊTE SES 10 ANS D'ACTIVITÉ

DAS INTERNATIONALE INSTITUT GLION FEIERT SEIN 10 JÄHRIGES BESTEHEN

10th ANNIVERSARY OF THE INTERNATIONAL INSTITUTE OF GLION

C'est pendant toute une semaine, soit du 29 octobre au 2 novembre 1973, que l'Institut international de Glion a fêté ses 10 ans d'activité. Comment pourrait-on, en quelques lignes, décrire et commenter tout ce qui a été fait ici? Rappelons simplement que l'enseignement, tant dans le domaine hôtelier que dans le domaine touristique, qui est proposé à Glion, est reconnu sur le plan de sa conception et sur le plan qualitatif dans le monde entier. Les écoles hôtelières notamment qui proposaient depuis des décennies un enseignement «traditionnel» que tout le monde connaît bien, ont repris de nombreuses idées réalisées à Glion, tant en ce qui a trait au niveau de l'enseignement qu'à sa durée, sa structure. C'est pour Glion la meilleure des références.
Glion est un succès sur le plan de l'entreprise privée, puisqu'elle ne bénéficie d'aucune aide financière quelconque.
Glion est aussi une réussite sur le plan montreusien, puisque ce sont près de 250 personnes qui sont réunies ici (dont 180 étudiants en internat) et qu'ainsi ont été créés, dans notre région, de très nombreux postes de travail au niveau des cadres.
Glion est également une réussite par sa liaison avec une entreprise de promotions touristiques (la SET S.A.) qui fournit au corps enseignant des documents réels en abondance et qui servent ainsi d'informations pédagogiques sans cesse actuelles pour nos étudiants.
Inversement, la SET dispose d'un instrument de formation professionnelle extrêmement efficace pour résoudre les problèmes inhérents à tout développement de complexes touristiques, et qui se situent de plus en plus au niveau des hommes et de leur formation.
Glion est un succès parce qu'une équipe d'hommes, décidés, motivés et honnêtes, a réalisé une œuvre enthousiaste et ne s'est pas contentée d'en décréter les principes dans de vains discours.
Glion n'aurait pas été possible sans l'encadrement de personnalités de tout premier plan, qui ont nom feu Frédéric Tissot, le professeur Hunziker et M. R. Jaussi, qui ont bien voulu apporter au soussigné leur appui total.
Glion n'aurait pas été possible sans un corps enseignant et un personnel administratif de tout premier ordre et qui obéissaient en priorité à une conception de la vie, mais aussi de l'éducation professionnelle, dans le cadre d'un esprit de collaboration exemplaire.

Institut international de Glion
B. Gehri
Administrateur délégué

Links oben: Im Führerstand des TEE «Gottardo» Milano–Zürich. Dieser elektrische Triebwagenzug schweizerischer Konstruktion kann auf den 4 verschiedenen Stromsystemen der Schweiz, ihrer Nachbarländer und der Beneluxstaaten verkehren. Ein Druck auf einen Knopf (rechte untere Bildecke) genügt für die Umschaltung. Photo Lang.
Links unten: Nächtliche Einfahrt in den Zürcher Hauptbahnhof. Photo Winkler

En haut, à gauche: Le poste de commande du TEE «Gottardo» Milan–Zurich. Ce train à traction électrique, de construction suisse, est adapté aux quatre systèmes différents de courant en usage tant en Suisse que dans les pays limitrophes et au Benelux: il suffit de presser sur un commutateur (en bas, à droite).
En bas, à gauche: Arrivée de nuit à la Gare centrale de Zurich

A sinistra in alto: Nella cabina di guida del TEE «Gottardo», in servizio tra Zurigo e Milano. Questa composizione elettrica, di costruzione svizzera, può circolare sotto quattro diversi sistemi di corrente, ossia tanto sulla rete ferroviaria svizzera quanto su quelle degli Stati confinanti e del Benelux. Premendo il bottone, visibile nel margine inferiore destro dell'immagine, il macchinista attua la commutazione del regime di corrente.
A sinistra, in basso: Entrata, di notte, nella Stazione centrale di Zurigo

Top left: In the driver's cab of the TEE train "Gottardo" connecting Milan and Zurich. This electric multiple-unit composition of Swiss design can operate on the four different electric systems used in Switzerland and neighbouring countries including the Benelux states. It can be switched over from one system to another by pressing a button (bottom right corner).
Bottom left: Entering Zurich main station by night

Eine ganze Woche lang – vom 29. Oktober bis 2. November 1973 – wurde in Glion das 10jährige Bestehen des Internationalen Instituts gefeiert. Wie könnte man in wenigen Zeilen alles das beschreiben und erläutern, was hier geschaffen wurde? Es sei nur kurz daran erinnert, dass der in Glion gebotene Unterricht – sowohl im Hotelfach als auch auf touristischem Gebiet – in seiner Konzeption und qualitativ weltweit anerkannt ist. Hotelfachschulen, die seit Jahren ihr traditionelles, überall bekanntes Unterrichtsprogramm durchführen, haben zahlreiche in Glion angewandte Ideen übernommen, sei es in bezug auf den Unterricht oder dessen Dauer und Struktur.
Glion ist ein Erfolg als Privatunternehmen, errungen ohne irgendeine äussere finanzielle Unterstützung. Glion ist auch ein Gelingen auf kommunaler Ebene, denn mehr als 250 Personen sind hier beisammen (davon 180 Studenten im Internat), und somit konnten in dem Gebiet Montreux zahlreiche Arbeitsplätze in leitenden Positionen geschaffen werden.
Glions Ansehen und Bedeutung liegen nicht zuletzt in der Bindung mit einer Gesellschaft für touristische Entwicklungstätigkeit – der SET AG –, die der Professorengemeinschaft in reichlichem Ausmass aktuelle Unterlagen und Vorgänge übermittelt, die für unsere Studenten ein der Gegenwart entsprechendes pädagogisches Informationsmaterial sind.
Auf der anderen Seite verfügt die SET über ein äusserst wirkungsvolles Instrument der beruflichen Fortbildung, denn es ergeben sich bei jeder Planung und Entwicklung von touristischen Anlagen Probleme, die immer mehr auf der Ebene der Personen und von deren Ausbildung liegen.
Glion ist ein Erfolg, weil eine Gruppe entschlossener, motivierter und aufrichtiger Männer ein begeisterndes Werk geschaffen und sich nicht damit begnügt haben, dessen Prinzipien in eitlen Ansprachen zu dekretieren.
Glion wäre nicht möglich gewesen ohne den aktiven Beitrag erstrangiger Persönlichkeiten, wie des in diesem Jahr leider verschiedenen Herrn Frédéric Tissot, der Herren Professor Dr. Walter Hunziker und Raymond Jaussi, die dem Unterzeichneten stets ihre volle Unterstützung gewährten und gewähren.
Glion wäre nicht möglich gewesen ohne eine hervorragende Professorengemeinschaft und ein erstklassiges Verwaltungspersonal, die alle nicht nur als Lebensanschauung einem vorbildlichen «team spirit» gehorchen, sondern diesen auch in beruflicher Hinsicht ausüben.

During a whole week—from October 29 to November 2, 1973—the International Institute of Glion celebrated its 10th Anniversary. How could one describe and comment in a few lines on all that has been done here!
We simply want to remind you of our teaching here in Glion, both in the hotel and tourist trades, which is acknowledged all over the world for its conception and quality level. Hotel training schools that have been teaching traditional and well known programs for years have adopted numerous ideas from Glion, both with respect to the training level and to its duration and structure. Could there be a better reference for Glion?
Glion is also a success in the Montreux area since the school totals nearly 250 persons (180 of whom are boarding school students); consequently, a great many jobs at an executive level have been created for people living in our region.
Glion's reputation and importance are finally founded on its connection with a society for tourist promotion (SET SA). The latter places plenty of real documents at the teaching staff's disposal, which are used for our students as continually up-to-date pedagogic information material.
On the other hand, SET possesses an extremely efficient instrument in the professional training field and is thus in a position to resolve problems which might arise with respect to the development of tourist resorts, these problems being more and more those of the staff and their training.
Glion has proved successful because a small team of determined, motivated and honest men have done enthusiastic work and have not contented themselves with formulating principles in hollow speeches.
Glion would not have been possible without the co-operation of top people such as the late Mr. Frédéric Tissot, Professor Dr. Walter Hunziker and Mr. Raymond Jaussi, who have always given the undersigned their full and competent assistance. Glion would not have been possible, either, without a highly qualified teaching and administrative staff who not only regard an excellent team spirit as a basic conception, but also practise it in the professional field.